
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Commerce, Finance, Gestion : voir la liste des articles de cette rubrique

financement, fonds, financer, lever des fonds, investisseur, tour de table, capital-risque, « business angel »
financing, funding, to finance, to fund, to raise funds, funds, investor, pool of investors, venture capital, business angel, angel investor

La traduction en anglais d'**éléments de vocabulaire du domaine du financement** est fournie ci-après dans un **tableau synthétique**.

>> [Retour au début de l'article](#)

Cliquez/tapez sur « [ex/nb](#) » dans la ligne du tableau qui vous intéresse pour afficher directement les **notes et/ou exemples d'usage** correspondants.

Termes français	Liens	English terms
financement	ex/nb	funding, financing
lever des fonds	ex/nb	to raise funds
capital-risque	ex/nb	venture capital
investisseur	ex/nb	investor
tour de table	ex/nb	pool of investors
constituer un tour de table	ex/nb	to put together a pool of investors
actionnaire	ex/nb	GB & US: shareholder US: stockholder
actionnaire majoritaire	ex/nb	GB & US: majority shareholder US: majority stockholder
actionnaire minoritaire	ex/nb	GB & US: minority shareholder US: minority stockholder
business angel	ex/nb	business angel, angel investor

>> [Retour au début du tableau](#)

Notre projet nécessite un financement supplémentaire.
Our project requires extra funding.

Vous devriez examiner les programmes gouvernementaux de financement des petites entreprises.

You should look into government financing programs for small businesses.

Ma société cherche à lever des fonds pour donner un coup de fouet à son développement.
My company is seeking to raise funds to boost its development.

La société de capital-risque et quelques co-investisseurs ont formé un syndicat pour aider les jeunes pousses au début de leur développement.

The venture capital firm and a few co-investors have formed a syndicate to help start-ups in the early stages of their development.

Le potentiel de vente de notre nouveau produit nous a permis de constituer un solide tour de table.

The sales potential of our new product has enabled us to put together a strong pool of investors.

L'un de nos investisseurs institutionnels veut augmenter de manière importante sa participation au capital de notre société.

One of our institutional investors wants to significantly increase its participation in our company's capital.

Qui est l'actionnaire majoritaire de cette société ?

Who's the majority shareholder of this company?

Les actionnaires minoritaires n'exercent pas de contrôle sur l'entreprise dans laquelle ils ont investi.

Minority shareholders do not exert control over the company in which they have invested.

NB : en anglais américain, on utilise également le mot « **stockholder** » pour traduire « **actionnaire** ».

Nous profitons du soutien financier d'un réseau de « business angels » pour consacrer des fonds plus importants à la recherche et au développement (« R&D ») dans notre nouvelle entreprise.

We're taking advantage of financial support from a network of business angels to dedicate more funds to research and development ("R&D") in our new venture.

NB : l'expression « **angel investor** » est synonyme de « **business angel** ».

Voir à ce sujet l'article « Business angel » dans :

>> [Wikipédia \(français\)](#)

>> [Wikipedia \(anglais\)](#)

>> [Retour au début du tableau](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2008-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
